

Prüfungsteilnehmer	Prüfungstermin	Einzelprüfungsnummer
--------------------	----------------	----------------------

Kennzahl: \_\_\_\_\_

**Herbst  
2018**

**62620**

Kennwort: \_\_\_\_\_

Arbeitsplatz-Nr.: \_\_\_\_\_

---

**Erste Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen  
— Prüfungsaufgaben —**

---

Fach: **Englisch (vertieft studiert)**

Einzelprüfung: **Sprachwissenschaft**

Anzahl der gestellten Themen (Aufgaben): **4**

Anzahl der Druckseiten dieser Vorlage: **13**

---

**Bitte wenden!**

## Thema Nr. 1

### 1 What are the Effects of Bilingualism?

2 When I was preparing my first book on bilingualism some thirty years ago, I was  
3 confronted with opposing views on the effect of bilingualism on children. Studies in  
4 the first half of the last century appeared to show that bilingual children had lower IQs  
5 and that they were outperformed by monolingual children in both verbal and nonverbal  
6 intelligence tests. Most of those studies concluded that bilingualism had a negative  
7 effect on the child's linguistic, cognitive and educational development.

8 Midway through the last century, the opinions changed rather suddenly and researchers  
9 found that bilingualism was, after all, a real asset for the child. Many studies came to  
10 the conclusion that bilinguals are more sensitive to semantic relations between words,  
11 are better able to treat sentence structure analytically, are better at rule-discovery tasks,  
12 have greater social sensitivity, and so on.

13 Why was there such a discrepancy between the studies of the first and the second half  
14 of the century? We now know that one of the main problems lay in making sure that  
15 the monolingual and bilingual groups used in the studies were truly comparable in  
16 every aspect, apart from their linguistic skills. Even though studies in the latter part of  
17 the century controlled for many factors, a slight bias may have favored bilingual  
18 children at that time.

19 I returned to the question three years ago when I was preparing my recent book on  
20 bilingualism. I contacted developmental psycholinguist Ellen Bialystok, the best-  
21 known authority in the field, and she kindly sent me papers to read and brought me up  
22 to date. What emerges from recent research is that the differences between bilinguals  
23 and monolinguals, when any are found, are specific to a particular task and can be quite  
24 subtle.

25 It is now clear that bilingualism enhances problem solving where the solutions depend  
26 on selective attention or inhibitory control (abilities of the executive control system,  
27 according to Bialystok). This advantage seems to continue throughout the bilingual's  
28 lifespan and is even present in elderly bilinguals. (I will write a post on this later).

29 The advantage shown by bilinguals - as discussed by Ellen Bialystok in a recent  
30 interview - is found also in certain metalinguistic abilities, that is, our capacity to  
31 analyze different aspects of language (sounds, words, syntax and so on) and, if needed,  
32 to talk about these properties. But the advantage is present only when selective  
33 attention or inhibitory control is needed to do the task. This is the case when a problem

34 contains a conflict or an ambiguity such as counting words in a correct sentence, using  
35 a new (or made-up) name for an object in a sentence, judging that a sentence such as  
36 "apples grow on noses" is syntactically grammatical even though it contains a semantic  
37 anomaly, and so on.

38 When the metalinguistic task requires the analysis of representational structures, then  
39 monolinguals and bilinguals obtain similar results. This occurs when the task is to  
40 explain grammatical errors in a sentence, substitute one sound for another, interchange  
41 sounds, etc.

42 One domain where it would appear that bilinguals do less well than monolinguals is in  
43 vocabulary tests such as choosing a picture that illustrates the word spoken by the  
44 experimenter. This is not surprising, however, as bilingual children start being affected  
45 by the complementarity principle which states that bilinguals usually acquire and use  
46 their languages for different purposes, in different domains of life, and with different  
47 people. When bilingual children are evaluated in terms of *both* their languages, then the  
48 results improve greatly.

49 So where do we stand today on the effects of bilingualism? Ellen Bialystok and Xiaojia  
50 Feng give a reply: "The picture emerging from these studies is a complex portrait of  
51 interactions between bilingualism and skill acquisition in which there are sometimes  
52 benefits for bilingual children, sometimes deficits, and sometimes no consequence at  
53 all." (p. 121).

54 In sum, we now have a fuller and more complex picture of what the differences are  
55 between monolinguals and bilinguals - when differences exist!

Quelle: Post written by François Grosjean (<https://www.psychologytoday.com/blog/life-bilingual/201106/what-are-the-effects-bilingualism>)

## Teil A [40 P]

Bearbeiten Sie alle Aufgaben des Teils A.

### A1

a) Erstellen Sie eine phonologische Umschrift des Satzes "One domain..." (Z 42) bis "...the  
experimenter" (Z 44)! Geben Sie Varietät (RP oder GA) und Aussprachewörterbuch an!  
(8 P)

b) Erläutern Sie die Aussprachemöglichkeiten von *is* anhand folgender Beispielen von *is* aus dem  
Text: Z 22, 25, 33 (2x)! (2 P)

**A2**

Fertigen Sie eine syntaktische Analyse des Satzes "We now know ..." (Z 14) bis "... linguistic skills" (Z 16) von der Ebene des Gesamtsatzes bis zur Ebene der Wortklassen an! (10 P)

**A3**

- a) Erklären Sie das Phänomen der thematischen Progression und nennen Sie unter Bezugnahme auf den Text drei mögliche Arten! (5 P)
- b) Erläutern Sie Möglichkeiten und Arten der Referenz anhand folgender Beispiele aus dem Text:  
*I* (Z 2, 2x), *she* (Z 21), *similar* (Z 39), *this* (Z 39), *now* (Z 54)! (5 P)

**A4**

Analysieren Sie folgende Ausdrücke hinsichtlich Morphologie und Wortbildung (inklusive morphologischer Struktur bzw. unmittelbarer Konstituenten): *researchers* (Z 8), *problem solving* (Z 25), *executive control system* (Z 26), *metalinguistic* (Z 30), *representational* (Z 38)! Gehen Sie auf Probleme ein, die sich bei der Analyse der morphologischen Struktur ergeben können! (10 P)

**Teil B [20 P]**

Bearbeiten Sie **eine** der Aufgaben B1 bis B4 in Form eines strukturierten und ausformulierten Textes! Sollte mehr als eine Aufgabe aus Teil B bearbeitet werden, wird nur die erste in die Wertung einbezogen.

**B1 Variation und Wandel**

Erläutern Sie unter Einbeziehung von Fallbeispielen die Rolle des (sozialen) Geschlechts für die sprachliche Variation in der englischen Sprache! Diskutieren Sie dabei auch mögliche Gründe für die geschlechtsspezifische sprachliche Variation! Gehen Sie ebenfalls auf Zusammenhänge zwischen Geschlecht und Sprachwandel ein!

**B2 Spracherwerb**

Beschreiben und kommentieren Sie unter Einbeziehung sprachlicher Beispiele den L1-Erwerb früher syntaktischer Konstruktionen nach Tomasello! Diskutieren Sie, inwiefern sich dieser möglicherweise vom L2-Erwerb unterscheidet!

**B3 Lexikographie und Korpuslinguistik**

Erläutern Sie unter Einbeziehung von Beispielen Möglichkeiten der Bedeutungsbeschreibung in Wörterbucheinträgen! Gehen Sie dabei auch auf Homonymie und Polysemie ein! Führen Sie anhand eines oder mehrerer Beispiele aus, inwiefern in der lexikographischen Praxis elektronische Textkorpora zur Bedeutungsbeschreibung herangezogen werden! Erklären Sie in diesem Zusammenhang auch die Begriffe *idiom principle* und *lexicogrammar*!

Folgender Wörterbucheintrag aus dem *Cambridge Advanced Learner's Dictionary* (2008) kann – muss aber nicht – als ein Beispiel herangezogen werden.

**squash** /skwəʃ/ US /skwa:ʃ/

► **verb MAKE FLAT** ◊ 1 [T] to crush something into a flat shape: *He accidentally sat on her hat and squashed it.* **PUSH** ◊ 2 [I or T, usually + adv/prep] to push a person or thing into a small space: *The room was so full you couldn't squash another person in.* ◊ *If you all squashed up (= moved closer together), we could fit an extra person in the car.* ◊ *He tried to squash his ripped jeans into the suitcase while his mother wasn't looking.* **END** ◊ 3 [T] to stop something from continuing to exist or happen, by forceful action: *Rumours of a possible takeover of the company were soon squashed by the management.*

► **noun PUSH** ◊ 1 [S] a situation when there is not much room: *There are over two hundred people coming to the party so it might be a bit of a squash.* **SPORT** ◊ 2 [U] a game played between two or four people on a special closed playing area that involves hitting a small rubber ball against a wall **DRINK** ◊ 3 [U] UK a drink made from fruit juice, water, and sugar or sweetener **VEGETABLE** ◊ 4 [C or U] *MAINLY US* a type of large vegetable with a hard skin and a lot of seeds at its centre which is very common in America ◊ See picture **Vegetables** on page P3

#### B4 Pragmatik und Diskurs

- a) Zeigen und kommentieren Sie anhand des vorliegenden Texts einige zu erwartende sprachliche Unterschiede zwischen einem wissenschaftlichen Blog (vgl. Text) und einem entsprechenden Artikel in einer Fachzeitschrift!
- b) Skizzieren Sie kurz die Gesprächsmaximen nach Grice und zeigen Sie sprachliche Möglichkeiten auf, die Beachtung oder Nicht-Beachtung von Maximen anzuzeigen (Implikaturindikatoren)! Erläutern Sie entsprechende Indikatoren und ihre Bedeutung für den wissenschaftlichen Diskurs in vorliegendem Text!

## Thema Nr. 2

### Lord Quirk obituary

- 1 Linguist who went on from his survey of English as used in Britain to promote Standard
- 2 English, the written form common to speakers from all round the world



Randolph Quirk had an enormous influence on the development of English language studies worldwide.  
Photograph: UCL

In 1959 Randolph Quirk, who has died aged 97, embarked on a long-term project to produce a comprehensive analysis of British English as it is actually used in the present day, rather than as reflected in the distorting mirrors of ivory-tower linguists and armchair pedants. In doing so he came to have an enormous influence on the development of English language studies worldwide, particularly through his advocacy of Standard English, the common written ground maintained despite variations in speech, as a way of opening doors educationally.

On his appointment the following year as professor at University College London, he read a paper to the Philological Society laying out the ground plan for a large-scale Survey of English Usage. Its goals were to compile and investigate a corpus or databank of spoken and written English. In Quirk's view, deeply unfashionable at that time, good, reliable accounts of the language must rest securely on a wide sampling of authentic, observed language in use. To rely on the intuition of a native speaker was not enough.

For this balanced corpus it was important to collect equally large and varied amounts of both writing and speech, eventually 500 texts of 2,000 words each, to give 1m words. This – in the days of heavy reel-to-reel tape-recorders – required a vast investment of time and effort by the survey's research team in the collection and detailed transcription of the spoken language in all its variety. Hence a first product of the survey was a concentrated study of the grammar, intonation and many other aspects of spoken English, which up to that point had been little studied outside phonetics departments.

Over the 1960s and 70s, the survey built up a worldwide reputation for sound, innovative, empirical research. By 1981, when Quirk gave up his directorship of it (though not his involvement), its corpus of language data was more or less complete, and its new methods of language study had become well-known through many publications. It had provided an apprenticeship for an emerging generation of internationally well-known English language scholars – notably Jan Svartvik, David Crystal and Sidney Greenbaum – the last of whom continued Quirk's leadership as the survey's new director. With three other grammarians, Greenbaum, Svartvik and myself, he used the survey's methods and materials to produce a series of analytical works, from *A Grammar of Contemporary English* (1972) to *A Comprehensive Grammar of the English Language* (1985).

As a natural teacher and broadcaster, Quirk communicated his learning, understanding and enthusiasm for language far beyond the university sphere. It embraced such concerns as the status of English as a world language, and the teaching of English as a native language in Britain.

He was seen as a hidden force behind the influential report by the committee headed by Sir John Kingman into the teaching of English (1988), passionately advocating the revival of

38 learning about the mother tongue, but at the same time, as a self-denying grammarian,  
39 advising against the full-frontal teaching of grammar in schools. Grammar, he felt, should be  
40 taught well or not at all. The Kingman report emphasised the need for pupils to be able to  
41 master Standard English, “the written form used by all writers of English, no matter which  
42 dialect area they come from... used not only in Britain but by all writers of English throughout  
43 the world, with remarkably little variation”.

44 With his second wife, Gabriele Stein, a leading German scholar of English and professor  
45 at Heidelberg, Quirk pursued this approach in two co-authored books, English in Use (1990)  
46 and An Introduction to Standard English (1993). He rejected any charge that Standard English  
47 was over-prescriptive, maintaining that it had to do with making words and meanings clear  
48 rather than suppressing accents.

49 His contributions to education debates as a crossbencher in the House of Lords, to  
50 which he was appointed in 1994, were wide-ranging, but were also frequently on the subject  
51 of English language education and on the educational problems of language disability. He  
52 emphasised the importance of teaching Standard English both to native and to non-native  
53 speakers.

54 Born on the Isle of Man, and quietly proud of his Celtic and Norse heritage, Randolph  
55 was the youngest child of Thomas and Amy. The Quirk family had farmed the same piece of  
56 land, Lambsfell, on the island since 1654.

57 After attending Cronk y Voddy school and Douglas high school, Randolph entered UCL  
58 to study English language and literature. At the age of 18, he determined not to take any  
59 money from his family's slender resources, and so when the second world war compelled the  
60 college to evacuate to Aberystwyth, he eked out his small Manx student grant by now and  
61 then playing in a dance band.

62 Following service in the RAF (1940-45) he resumed his degree, and soon became a  
63 lecturer in English at UCL (1947-54), and then at Durham University reader, and from 1958  
64 professor. His time at UCL from 1960 was followed by serving as vice-chancellor of the  
65 University of London (1981-85), and his fellowship of the British Academy (1975) by its  
66 presidency (1985-89). He was knighted in 1985.

67 He chaired a committee of inquiry into Speech Therapy Services (1969-72), was on the  
68 board of the British Council (1983-91), and took on public duties from the BBC archive  
69 committee to the English-Speaking Union, and many other institutions. Nonetheless, he kept  
70 on researching and writing.

71 His first publication had come in 1954, on Old English poetry, and the following year  
72 he and CL Wren produced A Grammar of Old English. His last academic book was Linguistics  
73 in Britain (2002), after which he looked back to his schooldays with Memories of Cronk y  
74 Voddy (2010).

75 In 1946 he married Jean Williams, and they had two sons, Eric and Robin. The marriage  
76 was dissolved in 1979, and his marriage to Gabriele came in 1984. She survives him, along with  
77 his sons.

78 Charles Randolph Quirk, Lord Quirk, linguist, born 12 July 1920; died 20 December  
79 2017.

[Source: *theguardian.com*, 25.12.2017, <https://www.theguardian.com/science/2017/dec/25/lord-quirk-obituary>]

**Teil A [40 P]**

Bearbeiten Sie **alle Aufgaben des Teils A (A1-A4)!**

**A1 (10 P)**

- a) Geben Sie eine phonetische Umschrift der Aussprache von *analysis* (Z. 4), *varied* (Z. 15), *apprenticeship* (Z. 26), *enthusiasm* (Z. 33), *emphasised* (Z. 52), *determined* (Z. 58)! Markieren Sie auch die Hauptakzente mehrsilbiger Wörter! Geben Sie dabei die Varietät (*Received Pronunciation, General American*) und das verwendete Umschriftsystem an!
- b) Beschreiben Sie die englischen Konsonanten [h] und [ŋ] im Hinblick auf ihre phonetischen Merkmale! Geben Sie eine systematische Darstellung ihrer phonotaktischen Distribution **in Bezug auf die Silbenstruktur** mit Hilfe von Beispielen aus dem Text (oder eigener Beispiele)! Sind diese Konsonanten als zwei unterschiedliche Phoneme oder als Allophone eines gemeinsamen Phonems zu identifizieren? Begründen Sie Ihre Entscheidung!

**A2 (10 P)**

Fertigen Sie eine syntaktische Analyse des folgenden Satzes nach Form und Funktion von der Ebene des Gesamtsatzes bis zur Ebene der Wortklassen an! Verwenden Sie das Modell der CGEL (Quirk et al. 1985) oder das Valenzmodell von Herbst und Schüller (2008)! Diskutieren Sie kurz etwaige Probleme!

*In doing so he came to have an enormous influence on the development of English language studies worldwide, particularly through his advocacy of Standard English, the common written ground maintained despite variations in speech, as a way of opening doors educationally.* (Z. 6-8)

**A3 (10 P)**

- a) Stellen Sie **drei** systematische Unterschiede zwischen Derivation und Flexion im Englischen mit Hilfe selbst gewählter Beispiele aus dem Text dar!
- b) Analysieren Sie Morphologie und Wortbildung der folgenden Ausdrücke: *read* (Z. 10), *unfashionable* (Z. 12), *self-denying* (Z. 38), *disability* (Z. 51), *following* (Z. 62)!

**A4 (10 P)**

- a) Ermitteln Sie die Makrostruktur jedes Absatzes von Z. 9 bis Z. 31 anhand der drei zentralen Makroregeln!
- b) Welcher Texttyp dominiert in dem Text? Welches Genre liegt vor und welche Kennzeichen deuten darauf hin?

**Teil B [20 P]**

Aus **Teil B** ist nur **eine Aufgabe** zu bearbeiten! Sollte mehr als eine Aufgabe aus Teil B bearbeitet werden, wird nur die erste in die Wertung einbezogen.

- B1** Der obige Text stellt Randolph Quirk als einen Befürworter des Standardenglischen dar. Ist er also ein Präskriptivist? Erörtern Sie Wesen, Status und Funktion des Standardenglischen vor dem Hintergrund der sprachlichen Variation und der *World Englishes*!
- B2** Diskutieren Sie die biologischen, kognitiven, affektiven und soziokulturellen Ursachen dafür, dass der Faktor Alter den Verlauf, die Geschwindigkeit und den Ausgang des Zweitspracherwerbs beeinflussen kann!
- B3** *In Quirk's view, deeply unfashionable at that time, good, reliable accounts of the language must rest securely on a wide sampling of authentic, observed language in use. To rely on the intuition of a native speaker was not enough.* (Z. 12-14)

Stimmen Sie Quirks Meinung zu? Inwiefern können korpusbasierte Daten zu der Charakterisierung **lexikalischer** Unterschiede in regionalen und situativ-funktionalen Varietäten beitragen? Geben Sie konkrete Beispiele aus dem Englischen an, um Ihre Argumentation zu unterstützen!

- B4** Was ist pragmatische Kompetenz und wie unterscheidet man sie von grammatischer Kompetenz? Inwiefern sind pragmatische Prinzipien universal? Identifizieren Sie **im Hinblick auf Themen der Pragmatik** Unterschiede zwischen Englisch und anderen Sprachen, die bei fremdsprachlichen Lernern des Englischen potenziell zu Problemen führen!

### Thema Nr. 3

1 Hit gelamp ðā æt nēxtan þæt þā Deniscan lēode fērdon mid sciphre hergiende and slēande  
 2 wīde geond land swā swā heora gewuna is. On þām flotan wāron þā fyrmestan hēafodmen  
 3 Hinguar and Hubba, geānlēhte þurh dēofol, and hī on Norðhymbra lande gelendon mid  
 4 æscum and āwēston þæt land and þā lēoda ofslōgon. Þā gewende Hinguar ēast mid his scipum  
 5 and Hubba belāf on Norðhymbra lande, gewunnenum sige mid wālhrēownysse. Hinguar þā  
 6 becōm to Ēastenglum rowende, on þām gēare þe Ælfred æðeling ān and twentig gēara wās,  
 7 se þe, Westsexena cyning, siþpan wearð māre; and se foresāda Hinguar fārlīce swā swā wulf  
 8 on lande bestalcode and þā lēode slōh, weras and wīf and þā unwittigan cild, ...

(Ælfric: *Life of St. Edmund*, Mitchell & Robinson 2012<sup>8</sup>, S. 205)

#### Teil A [40 P]

Bearbeiten Sie **alle** folgenden Aufgaben (A1-A4)!

**A1** Übersetzen Sie den obigen Text ins Deutsche! Die altenglischen Strukturen sollen in der Übersetzung soweit wie möglich abgebildet werden; wo dies im Deutschen nicht möglich oder nicht idiomatisch wäre, fügen Sie Erläuterungen bei! (10 P)

#### A2 Phonologie (10 P)

- a. *wāron* (2), *gēare* (6), *cyning* (7), *wulf* (7), *cild* (8): Entwickeln Sie die Tonvokale dieser Wörter ins Neuenglische und kommentieren Sie auch mögliche Veränderungen in der Schreibung!
- b. *swā* (2), *þurh* (3), *hēafod[men]* (2): Erklären Sie, welche Veränderungen, die Konsonanten betreffen, bis zum heutigen Englisch in diesen Wörtern eingetreten sind und kommentieren Sie soweit angebracht auch die Schreibung!

#### A3 Morphologie und Syntax (10 P)

- a. *hergiende* (1), *(of)slōgon* (4), *gewende* (4), *wearð* (7): Ordnen Sie den Verben ihre Klasse und ihren Infinitiv zu! Kommentieren Sie gegebenenfalls Besonderheiten des Verbs oder der Klasse!
- b. Bestimmen Sie *hergiende*, *slēande* (1) und *gewunnenum* (5) formal und funktional! Wie unterscheiden sich die altenglischen Formen / Verwendungen von den modernen Äquivalenten?
- c. Beschreiben Sie die Wortstellung der Konstituenten im Satz „On þām flotan ... lēoda ofslōgon.“ (2-4) und erklären Sie, ob und inwieweit sie typisch für das Altenglische ist!

**A4 Lexikologie (10 P)**

- dēofol* (3), *lēoda* (4), *sige* (5), *æðeling* (6): Charakterisieren Sie anhand dieser Wörter den Wortschatz des Altenglischen! Ziehen Sie soweit sinnvoll das moderne Englisch zum Vergleich heran!
- sciphore* (1), *ofslōgon* (4), *wælhrēownysse* (5): Analysieren Sie die vorliegenden Wortbildungen und ordnen Sie sie in das altenglische System ein!

**Teil B [20 P]**

Wählen Sie **eine** aus den gegebenen vier Aufgaben (B1-B4)! Wenn Sie mehr als eine Aufgabe bearbeiten und nicht kennzeichnen, welche gewertet werden soll, wird nur die erste bearbeitete Aufgabe gewertet.

**B1 Sprachwandel**

Die Tabelle listet wichtige Veränderungen im Pronomensystem des Englischen:

Altenglisch	Modernes English
<i>hie, him, hiera</i>	<i>they, them, their</i>
<i>heo</i>	<i>she</i>
<i>þu - ge</i>	<i>you</i>
<i>hit, his</i>	<i>it, its</i>
<i>wit, git</i>	-
<i>man</i>	<i>one</i>
<i>þe</i>	<i>who, which, whom, whose</i>

Erläutern Sie den vorliegenden Wandel in mindestens drei verschiedenen Fällen näher, d.h. die Art des Wandels, die beeinflussenden Faktoren, ablaufende Prozesse sowie die individuellen und ggf. systemischen Resultate!

**B2 Morphologie und Syntax**

Erläutern Sie die historische Entwicklung der heutigen englischen Hilfsverben (Ursprünge, Funktionen, Gründe)! Zu welchen formalen und funktionalen Unterschieden zwischen den alt-/mittelenglischen und den heutigen Formen und Verwendungen hat dieser Prozess geführt?

**B3 Lexikologie**

“Language change is a consequence of inherent characteristics of man’s mind and human social interaction” (Blank 1999: 63)

Erklären Sie, wie die im Zitat genannten Faktoren im semantischen Wandel (Motivationen, Prozesse, Resultate) sichtbar werden! Illustrieren Sie Ihre Ausführungen mit passenden Beispielen!

**B4 Varietäten, Standard, und Standardisierung**

Skizzieren Sie die dialektale Situation des Altenglischen inklusive der Überlieferung der Dialekte! In welcher Weise spielen die verschiedenen altenglischen Dialekte eine Rolle für die Weiterentwicklung des Englischen und für den später entstehenden Standard?

## Thema Nr. 4

### Teil A [40 P]

#### A1 Übersetzung

Übersetzen Sie den folgenden Text ins Deutsche! Bilden Sie hierbei die Strukturen des Mittelenglischen möglichst genau ab! Wo Grammatik oder Idiomatik des Deutschen dies nicht gestatten, geben Sie einen knappen Kommentar! (10 P)

This riotoures thre of whiche I telle,  
 Longe erst er prime rong of any belle,  
 Were set hem in a taverne to drynke,  
 And as they sat, they herde a belle clynke  
 5      Biforn a cors, was caried to his grave.  
 That oon of hem gan callen to his knave:  
 "Go bet," quod he, "and axe redily  
 What cors is this that passeth heer forby;  
 And looke that thou reporte his name weel."  
 10     "Sire," quod this boy, "it nedeth never-a-deel;  
 It was me toold er ye cam heer two houres.  
 He was, pardee, an old felawe of youres,  
 And sodeynly he was yslayn to-nyght,  
 Fordronke, as he sat on his bench upright.  
 15     Ther cam a privee theef men clepeth Deeth,  
 That in this contree al the peple sleeth,  
 And with his spere he smoot his herte atwo,  
 And wente his wey withouten wordes mo.  
 He hath a thousand slayn this pestilence.  
 20     And, maister, er ye come in his presence,  
 Me thynketh that it were necessarie  
 For to be war of swich an adversarie.  
 Beth redy for to meete hym everemoore;  
 [...]"

Aus „The Pardoner's Tale“, in: *The Riverside Chaucer*, hrsg. v. Larry D. Benson. Oxford: Oxford University Press 1987, Z. 662–683.

Bearbeiten Sie die Aufgaben A2 bis A4 auf Grundlage der angeführten Textstellen! Fassen Sie Ihre Antworten knapp und präzise! Verwenden Sie die Fachterminologie der historischen Sprachwissenschaft!

#### A2 Phonetik und Phonologie

Entwickeln Sie die Tonvokale der folgenden Wörter von ihrer altenglischen Vorform über das Mittelenglische bis zur neuenglischen Standardaussprache! *deel* (vgl. *never-a-deel* 10), *right* (vgl. *upright* 14), *herte* 17, *two* (vgl. *atwo* 17), *meete* 23. Kommentieren Sie zusätzlich kurz die Schreibung jedes Tonvokals im Mittel- und Neuenglischen! (10 P)

**Fortsetzung nächste Seite!**

**A3 Morphologie und Syntax**

- a) Identifizieren Sie die Personalpronomina der zweiten Person in den Zeilen 9, 11 und 20 und erklären Sie die Hintergründe ihrer Verwendung! (3 P)
- b) Ordnen Sie die folgenden Verben ihren historischen Flexionsklassen zu und gehen Sie auf Besonderheiten im Mittelenglischen ein! *were* 3, *drynce* 3, *herde* 4, *gan* 6, *toold* 11, *yslayn* 13, *smoot* 17 (5 P)
- c) Beschreiben Sie die folgenden syntaktischen Strukturen und zeigen Sie auf, inwiefern sich diese zum Neuenglischen hin verändert haben! *a cors, was caried to his grave* 5; *Me thynketh that it were necessarie* 21 (4 P)

**A4 Lexikologie**

- a) Erläutern Sie die morphologische Struktur bzw. Bildungsweise der folgenden Adverbien! *longe* 2, *redily* 7, *forby* 8, *weel* 9, *atwo* 17 (5 P)
- b) Äußern Sie sich knapp zu lexikalischen Aspekten (z.B. Herkunft, Form oder Bedeutung) der folgenden Wörter! *cors* 5, *knave* 6, *quod* 7, *sire* 10, *felawe* 12, *sodeynly* 13 (3 P)

**Teil B [20 P]**

Bearbeiten Sie **eine** der Aufgaben B1 bis B4 in Form eines strukturierten und ausformulierten Textes! Sollte mehr als eine Aufgabe aus Teil B bearbeitet werden, wird nur die erste in die Wertung einbezogen.

**B1 Sprachwandel**

Anttila (1972) beschreibt ein Prinzip des Sprachwandels wie folgt: „The mind shuns purposeless variety.“ Diskutieren Sie anhand von je zwei Beispielen aus der englischen Sprachgeschichte Argumente, die diese Annahme stützen, und solche, die sie widerlegen!

**B2 Morphologie und Syntax**

Erklären Sie, warum man Tempus und Aspekt als grammatische Kategorien ansehen kann, die im Lauf der englischen Sprachgeschichte „gestärkt“ wurden (vgl. Leisi & Mair<sup>9</sup> 2008)! Vergleichen Sie den alt- und mittelenglischen Zustand mit dem neuenglischen und beschreiben Sie den Wandel! Nutzen Sie ein Beispiel aus dem Text in A1, um Unterschiede in der Aspektmarkierung aufzuzeigen!

**B3 Lexikologie**

Ein hervorstechendes Merkmal des Neuenglischen ist – aufgrund seiner Geschichte – sein „lexikalischer Mischcharakter“. Klären Sie, was Scheler (1977) mit dieser Aussage meint, und diskutieren Sie, auch im Vergleich mit dem Deutschen, welche Effekte die Durchmischung auf die Struktur des englischen Wortschatzes, seine Nutzung durch Sprecher und auf weitere Ebenen des Sprachsystems hat!

**B4 Varietäten, Standard und Standardisierung**

Diskutieren Sie den Einfluss von Standardisierung auf die englische Orthographie seit mittelenglischer Zeit!